Для немедленной публикации:
11/5/2015 г.

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО (ANDREW M. CUOMO)

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) И СЕНАТОР ДЖИЛЛИБРЭНД (GILLIBRAND) ОБЪЯВЛЯЮТ ОБ УТВЕРЖДЕНИИ ФИНАНСИРОВАНИЯ РАБОТ ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ ПРОТИВОПАВОДКОВЫХ СООРУЖЕНИЙ НА СУММУ ПОРЯДКА $30,8 МЛН НА МОРСКОМ ТЕРМИНАЛЕ ХОУЛАНД-ХУК (HOWLAND HOOK)

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) и сенатор Кирстен Э. Джиллибрэнд (Kirsten E. Gillibrand) объявили сегодня об утверждении финансирования в размере $30,8 млн со стороны штата и федеральных властей, эти средства предназначены для выполнения масштабных работ по сооружению противопаводковой защиты на морском терминале Хоуланд-Хук на Статен-Айленде (Howland Hook Marine Terminal on Staten Island) — крупнейшем работодателе из частного сектора в этом районе.

«Мы все еще продолжаем ощущать последствия урагана „Сэнди“ (Superstorm Sandy) во всем этом регионе. Однако этот проект показывает, что мы продолжаем укреплять инфраструктуру, делая ее еще надежнее, чем раньше, — **заявил губернатор Куомо (Cuomo).** — Морская отрасль чрезвычайно важна для роста экономики Статен-Айленда (Staten Island), а подобные проекты по укреплению инфраструктуры необходимы для того, чтобы удержать 300 рабочих мест на данном объекте и защитить рабочих от природных катастроф в будущем».

Сенатор Кирстен Э. Джиллибрэнд (Kirsten E. Gillibrand) отметил: «Это критически важное финансирование со стороны FEMA предоставит столь необходимые ресурсы, которые облегчат ремонтные работы на контейнерном терминале Хоуланд-Хук (Howland Hook Container Terminal) — ключевом и важнейшем предприятии Статен-Айленда (Staten Island). Ураган „Сэнди“ (Superstorm Sandy) принес разрушения в наш регион, это федеральное финансирование чрезвычайно необходимо для проведения работ по преодолению последствий урагана, в результате чего мы выстроим еще более крепкую инфраструктуру Нью-Йорка: наша экономика будет расти и мы сможем быть готовы к следующему урагану».

Участок площадью 12 акров, расположенный на территории контейнерного

терминала общей площадью 187 акров, будет отремонтирован и переоборудован с целью снизить будущие разрушения от наплыва паводковых вод. В число улучшений входят: замена гранулированных материалов земляного полотна, восстановление системы отвода штормовых вод с установкой паводкового шлюза для обратного слива, восстановление инфраструктуры и замена покрытий.

Работы по проектированию и строительству получат финансирование в виде нескольких грантов, включая $23 млн, выделенные Портовому ведомству Нью-Йорка и Нью-Джерси (Port Authority of New York and New Jersey) Федеральным агентством по управлению чрезвычайными ситуациями (Federal Emergency Management Agency) и $7,8 млн от Портового управления (Port Authority) и Контейнерного терминала Нью-Йорка (New York Container Terminal). Федеральные власти утвердили использование первоначального гранта в размере $2,9 млн на проектирование работ и выделили дополнительные $20,1 млн на финансирование фазы строительства. Финансирование было выделено в рамках Программы конкурса грантов на проекты по смягчению последствий от чрезвычайных ситуаций (Hazard Mitigation Grant Program), находящейся под контролем Управления национальной безопасности и чрезвычайных ситуаций штата Нью-Йорк (New York State's Division of Homeland Security & Emergency Services).

Сенатор Дайан Дж. Савино (Diane J. Savino) заявила: «Я хочу поблагодарить FEMA за их щедрый грант для Портового управления Нью-Йорка и Нью-Джерси (Port Authority of New York and New Jersey), который будет потрачен на помощь в осуществлении проекта на морском терминале Хоуланд (Howland Marine Terminal) на Статен-Айленде (Staten Island). Благодаря этому финансированию, мы сможем обеспечить защиту от паводков не только для этого терминала, но и для прилегающей к нему территории».

Член Законодательного собрания Майкл Кусик (Michael Cusick) отметил: «Ураган „Сэнди“ (Superstorm Sandy) показал, насколько наши расположенные вдоль побережья дома и предприятия уязвимы в случае возникновения паводка. Хоуланд-Хук (Howland Hook) — критически важный терминал на Восточном побережье (East Coast), поэтому он должен быть в состоянии противостоять таким штормам, как „Сэнди“ (Sandy). Данный проект по строительству противопаводковых сооружений и ремонту инфраструктуры обеспечит именно это. Хоуланд-Хук (Howland Hook) является экономическим двигателем Статен-Айленда (Staten Island), поэтому я благодарю губернатора Куомо (Cuomo), FEMA и Портовое управление (Port Authority) за поддержку этого критически важного проекта, благодаря которому Хоуланд-Хук (Howland Hook) продолжит оставаться процветающим и современным терминалом, на многие годы вперед».

Терминал Хоуланд-Хук (Howland Hook), находящийся под управлением Контейнерного терминала Нью-Йорка (New York Container Terminal), расположен на северо-западе Статен-Айленда, на восточном конце канала Артур-Килл (Arthur Kill), чуть севернее моста Готалс-Бридж (Goethals Bridge) и подъемного моста Артур-Килл (Arthur Kill lift bridge). Терминал принимает контейнерные грузы и

замороженные грузы.

На территории терминала расположена пятиполосная контейнерно-трейлерная линия ExpressRail, которая обеспечивает транспортное сообщение с Нью-Джерси (New Jersey) и национальной сетью железных дорог через вертикальный подъемный мост Артур-Килл (Arthur Kill Vertical Lift Bridge). Железнодорожная линия была построена Портовым управлением (Port Authority) и открыта в середине 2007 года. Эта линия использует часть заброшенной ветки Северного побережья железной дороги Статен-Айленда (North Shore Branch of the Staten Island Railway), ведущей к сортировочной станции Эрлингтон (Arlington Yard), а также ветку Тревис (Travis), идущую вдоль Западного побережья.

###

Additional news available at www.governor.ny.gov
New York State | Executive Chamber |press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418